CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 072/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368 Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BÁNH BÔNG LAN BƠ NHÂN PHÚC BỒN TỬ PHỦ SÔ CÔ LA - CASINO**
2. Thành phần: Xi-rô glucose-fructose, đường, sô cô la đen 17% (ca cao mass 8,3%, đường, bơ ca cao 1,8%, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), nước ép phúc bồn tử cô đặc 14%, bột mì, trứng, bơ đặc 2,3%, chất ổn định 420(i), tinh bột lúa mì, chất tạo gel 440, chất điều chỉnh độ acid 330, hương liệu tự nhiên, tinh bột khoai mì, chất tạo xốp (503(i), 500(i)), chất nhũ hóa 471, chất điều chỉnh độ acid 331(iii), muối.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 210 ngày kể từ ngày sản xuất.
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
   - Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 150 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
   - Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì PP/PE, bên ngoài là bao bì giấy.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): GRIESSON DE BEUKEALER - August Horch St 23, 56751, POLCH, Germany (Đức).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng**: theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

BÁNH BÔNG LAN BƠ NHÂN PHÚC BỒN TỬ PHỦ SÔ CÔ LA - CASINO

Thành phần: Xi-rô glucose-fructose, đường, sô cô la đen 17% (ca cao mass 8,3%, đường, bơ ca cao 1,8%, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), nước ép phúc bồn tử cô đặc 14%, bột mì, trứng, bơ đặc 2,3%, chất ổn định 420(i), tinh bột lúa mì, chất tạo gel 440, chất điều chỉnh độ acid 330, hương liệu tự nhiên, tinh bột khoai mì, chất tạo xốp (503(i), 500(i)), chất nhũ hóa 471, chất điều chỉnh độ acid 331(iii), muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 378 kcal; Chất đạm 3,2 g; Carbohydrat 69 g; Đường tổng số 52 g; Chất béo 9,4 g; Natri 68 mg.

Khối lượng tịnh: 150 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: GRIESSON DE BEUKEALER - August Horch St 23, 56751, POLCH, Germany (Đức).

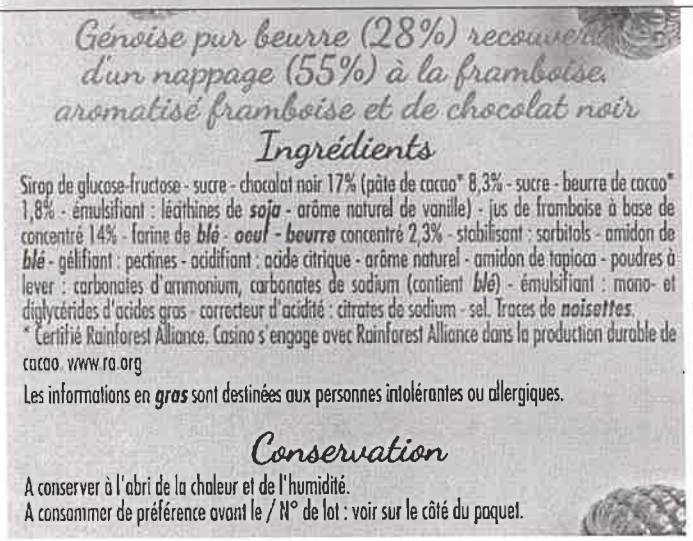
Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sữa, đậu nành, gluten bột mì và trứng. Chứa vết của hạt phỉ.

Số TCB: 072/EB/2024

BẢN DỊCH PHÁP SANG VIỆT

BẢN DỊCH

	Casino SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901 Điểm dinh dưỡng A B C **D** E 12 Bánh • 150 g
	Hình minh họa **Bánh bông lan bơ** **nhân phúc bồn tử phủ sô cô la**
	DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.
	***Bánh bông lan bơ (28%)*** ***nhân phúc bồn tử (55%)*** ***phủ sô cô la*** **Thành Phần** Xi-rô glucose-fructose - đường - sô cô la đen 17% (ca cao mass* 8,3% - đường - bơ ca cao* 1,8% - chất nhũ hóa: lecithin **đậu nành** - hương vani tự nhiên) - nước ép phúc bồn tử cô đặc 14% - bột **mì** - **trứng** - **bơ** đặc 2,3% - chất ổn định: sorbitol - tinh bột **lúa mì** - chất tạo gel: pectin - acid: acid citric - hương liệu tự nhiên - tinh bột khoai mì - chất tạo xốp: amoni carbonat, natri carbonat (chứa **lúa mì**) - chất nhũ hóa: mono và diglycerid của các acid béo - chất điều chỉnh độ acid: natri citrat - muối. Có vết của hạt **phỉ**. *Được Rainforest Alliance chứng nhận. Casino cam kết sản xuất ca cao bền vững với Rainforest Alliance. www.ra.org Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng. **Bảo quản** Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm Hạn sử dụng/ Số lô: xem mặt sau bao bì

BẢN DỊCH

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION DE 12,5 g (1 BISCUIT)	% AQR	POUR 100 g
ÉNERGIE / ENERGY	200 kJ 47 kcal	2%	1592 kJ 378 kcal
MATIÈRES GRASSES / FAT	1,2 g	2%	9,4 g
DONT ACIDES GRAS SATURÉS / OF WHICH SATURATES	0,7 g	4%	5,8 g
GLUCIDES / CARBOHYDRATE	8,6 g	3%	69 g
DONT SUCRES / OF WHICH SUGAR	6,5 g	7%	52 g
FIBRES ALIMENTAIRES / FIBRE	0,3 g	-	2,1 g
PROTÉINES / PROTEIN	0,4 g	1%	3,2 g
SEL / SALT	0,02 g	0%	0,17 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 12 portions.

FR

ÉTUI + FILM

BAC DE TRI

Séparez les éléments avant de trier

Conditionné pour EMB 68056A à Polch, Allemagne.

Poids net
150 g

3 222471 110546

ID=A4

GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH

	Mỗi 1 phần 12,5 g (1 bánh)	% AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	200 kJ 47 kcal	2%	1592 kJ 378 kcal
Chất béo	1,2 g	2%	9,4 g
trong đó acid béo bão hòa	0,7 g	4%	5,8 g
Carbohydrat	8,6 g	3%	69 g
trong đó đường	6,5 g	7%	52 g
Chất xơ	0,3 g	-	2,1 g
Protein	0,4 g	1 %	3,2 g
Muối	0,02 g	0 %	0,17 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal).
Mỗi gói chứa 12 phần

TÚI + MÀNG Thùng rác phân loại
Phân loại các loại rác trước khi vứt bỏ

Đóng gói cho EMB 68056A ở Polch, Đức

Khối lượng tịnh 150 g

ID=A4

[Mã vạch]
3 222471 110546

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19205 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ : 89 - C.T.H.Đ
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

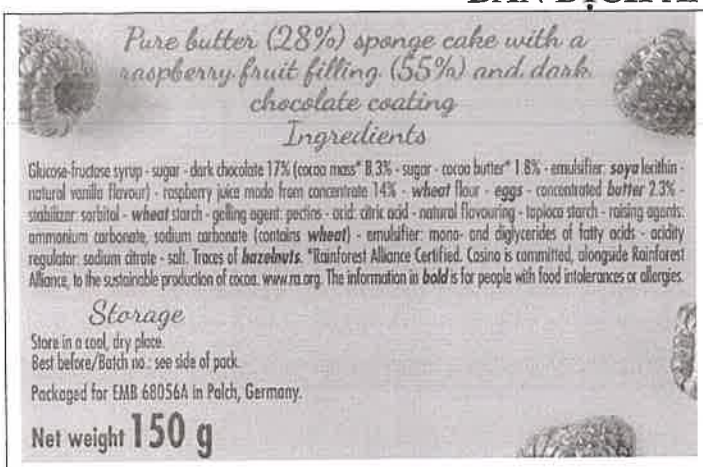
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Pure butter (28%) sponge cake with a raspberry fruit filling (55%) and dark chocolate coating
Ingredients
Glucose-fructose syrup - sugar - dark chocolate 17% (cocoa mass* 8.3% - sugar - cocoa butter* 1.8% - emulsifier: soya lecithin - natural vanilla flavour) - raspberry juice made from concentrate 14% - wheat flour - eggs - concentrated butter 2.3% - stabilizer: sorbitol - wheat starch - gelling agent: pectins - acid: citric acid - natural flavouring - tapioca starch - raising agents: ammonium carbonate, sodium carbonate (contains wheat) - emulsifier: mono- and diglycerides of fatty acids - acidity regulator: sodium citrate - salt. Traces of hazelnuts. *Rainforest Alliance Certified. Casino is committed, alongside Rainforest Alliance, to the sustainable production of cocoa. www.ra.org. The information in Bold is for people with food intolerances or allergies.
Storage
Store in a cool, dry place.
Best before/Batch no.: see side of pack.
Packaged for EMB 68056A in Polch, Germany.
Net weight 150 g
كيكة اسفنجية بالزبدة الصافية (28%) مغطاة بطبقة (55%) من توت العليق الأحمر مكسية بنوت العليق الأحمر والشوكولاته السوداء
المكونات
طريقة الحفظ
يجب حفظها بعيداً عن الحرارة والرطوبة. يستحسن استهلاكها قبل / رقم الدفعة: انظر إلى جانب العلبة.
معبأة لصالح EMB 68056A في بولش لألمانيا.
الوزن الصافي 150 غ
Ingredients
Conservation
Poids net 150 g
(emballeuse pour EMB 68056A à Polch, Allemagne.
ÉTUI + FILM
BAC DE TRI
Séparez les éléments avant de trier
ID=A4
3 2224711105546

BẢN DỊCH ANH SANG VIỆT

BẢN DỊCH



Bánh bông lan bơ (28%)
nhân phúc bồn tử (55%)
phủ sô cô la

52

Thành phần

Xi-rô glucose-fructose - đường - sô cô la đen 17% (ca cao mass* 8,3% - đường - bơ ca cao* 1,8% - chất nhũ hóa: lecithin **đậu nành** - hương vani tự nhiên) - nước ép phúc bồn tử cô đặc 14% - bột **mì** - **trứng** - **bơ** đặc 2,3% - chất ổn định: sorbitol - tinh bột **lúa mì** - chất tạo gel: pectin - acid: acid citric - hương liệu tự nhiên - tinh bột khoai mì - chất tạo xốp: amoni carbonat, natri carbonat (chứa **lúa mì**) - chất nhũ hóa: mono và diglycerid của các acid béo - chất điều chỉnh độ acid: natri citrat - muối. Có vết của hạt **phỉ**.
*Được Rainforest Alliance chứng nhận. Casino cam kết sản xuất ca cao bền vững với Rainforest Alliance. www.ra.org
Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

Bảo quản

Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát
Hạn sử dụng/Số lô: xem mặt sau bao bì
Đóng gói cho EMB 68056A ở Palch, Đức.

Khối lượng tịnh 150 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

52

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn , tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phương - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19204 Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ : 89 - C.T.H.Đ
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phương

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Génoise pur beurre (28%) recouverte d'un nappage (55%) à la framboise aromatisé framboise et de chocolat noir

Ingrédients

Sirop de glucose-fructose - sucre - chocolat noir 17% (pâte de cacao* 8,3% - sucre - beurre de cacao* 1,8% - émulsifiant : lécithines de **soja** - arôme naturel de vanille) - jus de framboise à base de concentré 14% - farine de **blé** - **oeuf** - **beurre** concentré 2,3% - stabilisant : sorbitols - amidon de **blé** - gélifiant : pectines - acidifiant : acide citrique - arôme naturel - amidon de tapioca - poudres à lever : carbonates d'ammonium, carbonates de sodium (contient **blé**) - émulsifiant : mono- et diglycérides d'acides gras - correcteur d'acidité : citrates de sodium - sel. Traces de ***noisettes***.
* Certifié Rainforest Alliance. Casino s'engage avec Rainforest Alliance dans la production durable de cacao. www.ra.org

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté du paquet.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION DE 12,5 g (1 BISCUIT)	% AQR	POUR 100 g
ÉNERGIE / ENERGY	200 kJ 47 kcal	2%	1592 kJ 378 kcal
MATIÈRES GRASSES / FAT	1,2 g	2%	9,4 g
DONT ACIDES GRAS SATURÉS / OF WHICH SATURATES	0,7 g	4%	5,8 g
GLUCIDES / CARBOHYDRATE	8,6 g	3%	69 g
DONT SUCRES / OF WHICH SUGAR	6,5 g	7%	52 g
FIBRES ALIMENTAIRES / FIBRE	0,3 g	-	2,1 g
PROTÉINES / PROTEIN	0,4 g	1%	3,2 g
SEL / SALT	0,02 g	0%	0,17 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 12 portions.

FR

ÉTUI + FILM

BAC DE TRI

Séparez les éléments avant de trier

Conditionné pour EMB 68056A à Polch, Allemagne.

Poids net 150 g

3 222471 110546

ID=A4

Pure butter (28%) sponge cake with a raspberry fruit filling (55%) and dark chocolate coating

Ingredients

Glucose-fructose syrup - sugar - dark chocolate 17% (cocoa mass* 8.3% - sugar - cocoa butter* 1.8% - emulsifier: **soya** lecithin - natural vanilla flavour) - raspberry juice made from concentrate 14% - **wheat** flour - **eggs** - concentrated **butter** 2.3% - stabilizer: sorbitol - **wheat** starch - gelling agent: pectins - acid: citric acid - natural flavouring - tapioca starch - raising agents: ammonium carbonate, sodium carbonate (contains **wheat**) - emulsifier: mono- and diglycerides of fatty acids - acidity regulator: sodium citrate - salt. Traces of **hazelnuts**. *Rainforest Alliance Certified. Casino is committed, alongside Rainforest Alliance, to the sustainable production of cocoa. www.ra.org. The information in **bold** is for people with food intolerances or allergies.

Storage

Store in a cool, dry place.
Best before/Batch no.: see side of pack.

Packaged for EMB 68056A in Polch, Germany.

Net weight 150 g

كيكة اسفنجية بالزبدة الصافية (28%) مغطاة بطبقة (55%) من توت العليق الأحمر منكهة بتوت العليق الأحمر والشوكولاته السوداء

المكونات

المكونات: شراب غلوكوز وفركتوز - سكر - شوكولاته سوداء 17% (معجون كاكاو* 8,3% - سكر - زبدة كاكاو* 1,8% - مستحلب: ليسيتين الصويا - نكهة فانيليا طبيعية) - عصير توت عليق أحمر يحتوي على سكر 14% - دقيق القمح - بيض - زبدة مركزة 2,3% - مادة مثبتة: سوربيتول - نشا القمح - مادة جيلاتينية: بكتينات - مادة حمضية: حمض الستريك - نكهة طبيعية - نشا المنيهوت - مساحيق الرفع: كربونات الأمونيوم كربونات الصوديوم (يحتوي على قمح) - مستحلب: أحادي وثنائي غليسيريدات الأحماض الدهنية - منظم الحموضة: سترات الصوديوم - ملح. آثار بندق. *Rainforest Alliance Certified تلتزم Casino إلى جانب التحالف من أجل الغابات المطيرة بالإنتاج المستدام للكاكاو www.ra.org
المعلومات الواردة بخط عريض مخصصة للأشخاص الذين يعانون من حساسية أو عدم تحمل

طريقة الحفظ

يجب حفظها بعيداً عن الحرارة والرطوبة. يستحسن استهلاكها قبل / رقم الدفعة: انظر إلى جانب العلبة
معبأ لصالح EMB 68056A في بولش، ألمانيا

الوزن الصافي 150 غ

BẢN DỊCH Ả RẬP SANG VIỆT

BẢN DỊCH

Bánh bông lan bơ (28%)
nhân phúc bồn tử (55%)
phủ sô cô la

Thành phần

Xi-rô glucose-fructose - đường - sô cô la đen 17% (ca cao mass* 8,3% - đường - bơ ca cao* 1,8% - chất nhũ hóa: lecithin **đậu nành** - hương vani tự nhiên) - nước ép phúc bồn tử cô đặc 14% - bột **mì** - **trứng** - **bơ** đặc 2,3% - chất ổn định: sorbitol - tinh bột **lúa mì** - chất tạo gel: pectin - acid: acid citric - hương liệu tự nhiên - tinh bột khoai mì - chất tạo xốp: amoni carbonat, natri carbonat (chứa **lúa mì**) - chất nhũ hóa: mono và diglycerid của các acid béo - chất điều chỉnh độ acid: natri citrat - muối. Có vết của hạt **phỉ**.
*Được Rainforest Alliance chứng nhận. Casino cam kết sản xuất ca cao bền vững với Rainforest Alliance. www.ra.org
Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

Bảo quản

Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm
Hạn sử dụng/Số lô: xem mặt sau bao bì
Đóng gói cho EMB 68056A ở Palch, Đức.

Khối lượng tịnh 150 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Tôi, Ngô Thị Hằng, CMND số: 145857916 cấp ngày 20/03/2014 tại Công An Tỉnh Hưng Yên; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Ả Rập sang Việt**.

Người dịch

Ngô Thị Hằng

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn, tháng chín năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên,trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do Ngô Thị Hằng, CMND số: 145857916 cấp ngày 20/03/2014 tại Công An Tỉnh Hưng Yên, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Ả Rập sang Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Ngô Thị Hằng ;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19203 **Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD**

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 89 - C.T.H
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Génoise pur beurre (28%) recouverte d'un nappage (55%) à la framboise aromatisé framboise et de chocolat noir

Ingrédients

Sirop de glucose-fructose - sucre - chocolat noir 17% (pâte de cacao* 8,3% - sucre - beurre de cacao* 1,8% - émulsifiant : lécithines de **soja** - arôme naturel de vanille) - jus de framboise à base de concentré 14% - farine de **blé** - **oeuf** - **beurre** concentré 2,3% - stabilisant : sorbitols - amidon de **blé** - gélifiant : pectines - acidifiant : acide citrique - arôme naturel - amidon de tapioca - poudres à lever : carbonates d'ammonium, carbonates de sodium (contient **blé**) - émulsifiant : mono- et diglycérides d'acides gras - correcteur d'acidité : citrates de sodium - sel. Traces de **noisettes**.
* Certifié Rainforest Alliance. Casino s'engage avec Rainforest Alliance dans la production durable de cacao. www.ra.org

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté du paquet.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION DE 12,5 g (1 BISCUIT)	% AQR	POUR 100 g
ÉNERGIE / ENERGY	200 kJ 47 kcal	2%	1592 kJ 378 kcal
MATIÈRES GRASSES / FAT	1,2 g	2%	9,4 g
DONT ACIDES GRAS SATURÉS / OF WHICH SATURATES	0,7 g	4%	5,8 g
GLUCIDES / CARBOHYDRATE	8,6 g	3%	69 g
DONT SUCRES / OF WHICH SUGAR	6,5 g	7%	52 g
FIBRES ALIMENTAIRES / FIBRE	0,3 g	-	2,1 g
PROTÉINES / PROTEIN	0,4 g	1%	3,2 g
SEL / SALT	0,02 g	0%	0,17 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 12 portions

FR
ÉTUI + FILM
BAC DE TRI
Séparez les éléments avant de trier

Conditionné pour EMB 68056A à Polch, Allemagne.

Poids net 150 g

3 222471 110546

ID=A4

Pure butter (28%) sponge cake with a raspberry fruit filling (55%) and dark chocolate coating

Ingredients

Glucose-fructose syrup - sugar - dark chocolate 17% (cocoa mass* 8.3% - sugar - cocoa butter* 1.8% - emulsifier: **soya** lecithin - natural vanilla flavour) - raspberry juice made from concentrate 14% - **wheat** flour - **eggs** - concentrated **butter** 2.3% - stabilizer: sorbitol - **wheat** starch - gelling agent: pectins - acid: citric acid - natural flavouring - tapioca starch - raising agents: ammonium carbonate, sodium carbonate (contains **wheat**) - emulsifier: mono- and diglycerides of fatty acids - acidity regulator: sodium citrate - salt. Traces of **hazelnuts**. *Rainforest Alliance Certified. Casino is committed, alongside Rainforest Alliance, to the sustainable production of cocoa. www.ra.org. The information in **bold** is for people with food intolerances or allergies.

Storage

Store in a cool, dry place.
Best before/Batch no.: see side of pack.

Packaged for EMB 68056A in Polch, Germany.

Net weight 150 g

كيكة اسفنجية بالزبدة الصافية (28%) مغطاة بطبقة (55%) من توت العليق الأحمر، منكهة بتوت العليق الأحمر والشوكولاتة السوداء

المكونات

المكونات: شراب غلوكوز وفركتوز - سكر - شوكولاته سوداء 17% (معجون كاكاو* 8,3% - سكر - زبدة كاكاو* 1,8% - مستحلب: ليسيثين الصويا - نكهة فانيليا طبيعية) - عصير توت عليق أحمر يحتوي على مركز 14% - دقيق القمح - بيض - زبدة مركزة 2,3% - مادة مثبتة: سوربيتول - نشا القمح - مادة هلامية: بكتينات - مادة حمضية: حمض الستريك - نكهة طبيعية - نشا التابيوكا - مساحيق الرفع: كربونات الأمونيوم، كربونات الصوديوم (يحتوي على قمح) - مستحلب: أحادي وثنائي غليسيريدات الأحماض الدهنية - منظم الحموضة: سترات الصوديوم - ملح. آثار بندق. *Rainforest Alliance Certified. تلتزم Casino إلى جانب التحالف من أجل الغابات المطيرة بالإنتاج المستدام للكاكاو. www.ra.org
المعلومات الواردة بخط عريض مخصصة للأشخاص الذين يعانون من حساسية أو عدم تحمل

طريقة الحفظ

يجب حفظها بعيداً عن الحرارة والرطوبة. يستحسن استهلاكها قبل / رقم الدفعة: انظر إلى جانب العلبة
معبأة لصالح EMB 68056A في بولش، ألمانيا

الوزن الصافي 150 غ

2.C.T.T.N.H.H ★ HCM CHÍ MINH
T.H.D ★

BVAQ Food Testing Laboratory (Bureau Veritas – Asure Quality)
Lot #H2 40-42, Bui Quang Trinh St. Phu An Residence Area | Cai Rang District Can Tho City | Viet Nam

VILAS 1380

TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ *Số báo cáo*: **24-225502-14B** Revision: 00

Company/ *Công ty*: **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**

Address/ *Địa chỉ*: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Report Issued: 30-Aug-2024 (*Ngày phát hành báo cáo*) | BVAQ Reference: 24-225502 (*Tham chiếu BVAQ*) | Sample(s) Received: 23-Aug-2024 (*Ngày nhận mẫu*)

Testing Period/ *Thời gian phân tích*: 24-Aug-2024 to 30-Aug-2024

Results - *Kết quả*

The testing results are valid on the sample(s) as received/ *Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.*

Customer Sample Name/ *Tên mẫu*: **Bánh bông lan bơ nhân phúc bồn tử phủ sô cô la - Casino** Lab ID: 24-225502-14B

Sample Description/ *Mô tả mẫu:* Sample in plastic bag/ *Mẫu đựng trong túi nhựa*
Sample Condition/ *Tình trạng mẫu:* Acceptable/ *Chấp nhận*

Test ***Chỉ tiêu***	**Result** ***Kết quả***	**Unit** ***Đơn vị***	**Method** ***Phương pháp phân tích***
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/*Không phát hiện* (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/*Không phát hiện* (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/*Không phát hiện* (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/*Không phát hiện* (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/*Không phát hiện* (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.013	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.010	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/*Không phát hiện* (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ *Ghi chú:* Nil/ *Không*

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER

M.S.D.N: 0315434057 - C.T.T.N.H.H - CÔNG TY TNHH BUREAU VERITAS AQ VIỆT NAM - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

NGUYEN HIEP

MDL/ *GHPH*: Method Detection Limit/ *Giới hạn phát hiện của phương pháp*
MQL/ *GHĐL*: Method Quantitation Limit/ *Giới hạn định lượng của phương pháp*
ND/ *KPH*: Not Detected/ *Không phát hiện*
Subcontracted test/ *Kết quả được thực hiện bởi nhà thầu phụ*
* ISO 17025 not accredited/ *Chỉ tiêu chưa được công nhận ISO 17025*
Information provided by clients:company, address, samples names/ *Thông tin do khách hàng cung cấp: công ty, địa chỉ, tên mẫu*

This Test Report shall not be reproduced, except in full, without prior written permission of the BVAQ company/ *Không được trích sao một phần báo cáo thử nghiệm này mà không có sự đồng ý bằng văn bản của công ty BVAQ*
If there are questions or concerns on this report, please contact:
Khi khách hàng cần thêm thông tin về kết quả, xin vui lòng liên hệ:
Customer Service/ *Bộ phận chăm sóc khách hàng:*
Tel: (84-292) 3.888.678 - 3.888.779
Email: cslab@bvaq.com